

8:1 וַיְהִי בֵּית־אֶת־שְׁלֹמֹה אֲשֶׁר־בָּנָה אֲשֶׁר־שָׁנָה עֶשְׂרִים מִקֵּץ יוֹהֵי
 u·iei m·gtz oshrim shne ashtr bne shlme ath - bith ieue
 and·he-is-becoming from·end-of twenty year which he-built Solomon » house-of Yahweh

¹ . And it came to pass at the end of twenty years, wherein Solomon had built the house of the LORD, and his own house,

וְאֵת בֵּיתוֹ - וְאֵת :
 u·ath - bith·u :
 and·» house-of·him

8:2 וְהָעָרִים אֲתָם שְׁלֹמֹה בָּנָה לְשְׁלֹמֹה הוֹרָם נָתַן אֲשֶׁר וְהָעָרִים
 u·e·orim ashtr nthn churm l·shlme bne shlme ath·m
 and·the·cities which he-gave HURAM to·Solomon he-built Solomon »·them

² That the cities which HURAM had restored to Solomon, Solomon built them, and caused the children of Israel to dwell there.

וַיּוֹשֶׁב יִשְׂרָאֵל אֶת־בְּנֵי־אֶת־שָׁם :
 u·iushb shm ath - bni ishral :
 and·he-is-causing-to-dwell there » sons-of Israel

³ And Solomon went to Hamathzobah, and prevailed against it.

8:3 וַיֵּלֶךְ וַיִּחַזַּק עָלֶיהָ חֶמֶת־צוֹבָה שְׁלֹמֹה וַיֵּלֶךְ
 u·ilk shlme chmth-tzube u·ichzq oli·e :
 and·he-is-going Solomon Hamath-Zobah and·he-is-fastening-a-hold on·her

⁴ And he built Tadmor in the wilderness, and all the store cities, which he built in Hamath.

8:4 וַיִּבֶן הַמְּסְכָנוֹת עָרֵי־כָל־וְאֵת בְּמִדְבַּר תַּדְמוֹר אֶת
 u·ibn u·ath kl - ori e·msknuth
 and·he-is-building » Tadmor in·the·wilderness and·» all-of cities-of the·provisions

אֲשֶׁר בְּחַמַּת בָּנָה אֲשֶׁר :
 ashtr bne b·chmth :
 which he-built in·Hamath

8:5 וַיִּבֶן עָרֵי הַתַּחְתּוֹן בֵּית־חֹרֹן וְאֵת הָעֲלִיֹן בֵּית־חֹרֹן אֶת
 u·ibn u·ath - bith-churun e·oliun u·ath - bith-churun e·thchthun ori
 and·he-is-building » Beth-Horon the·upper and·» Beth-Horon the·nether cities-of

⁵ Also he built Bethhoron the upper, and Bethhoron the nether, fenced cities, with walls, gates, and bars;

וַיְבַרֵּךְ דְּלָתַיִם חוֹמוֹת מְצוֹר :
 mtzur chumuth dlthim u·brich :
 fortification walls double-doors and·bar

8:6 וְאֵת לְשֹׁמֵה הָיוּ אֲשֶׁר הַמְּסְכָנוֹת עָרֵי־כָל־וְאֵת בַּעֲלַת - וְאֵת
 u·ath l·shlme u·ath kl - ori e·msknuth ashtr eiu u·ath
 and·» Baalath and·» all-of the·provisions which they-became to·Solomon and·»

⁶ And Baalath, and all the store cities that Solomon had, and all the chariot cities, and the cities of the horsemen, and all that Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and throughout all the land of his dominion.

כָּל־שְׁלֹמֹה חָשַׁק - כָּל־וְאֵת הַפָּרָשִׁים עָרֵי־וְאֵת הָרֶקֶב עָרֵי־כָל
 kl - ori e·rkb u·ath ori e·phrshim u·ath kl - chshq shlme
 all-of cities-of the·chariot and·» cities-of the·horsemen and·» all-of attachment-of Solomon

אֶרֶץ וּבְכָל וּבְלִבְנוֹן בִּירוּשָׁלַם לְבָנוֹת חָשַׁק אֲשֶׁר
 artz u·b·kl u·b·lbnun b·irushlm l·bnuth ashtr chshq
 which he-was-attached to·to-build-of in·Jerusalem and·in·the·Lebanon and·in·all-of land-of

מִמְשַׁלְתּוֹ :
 mmshlth·u :
 dominion-of·him

8:7 וְהַפְּרִזִּי וְהָאֹמְרִי הַחִתִּי - מִן הַנּוֹתָר הָעָם - כָּל
 u·e·phrzi u·e·amri mn - e·chthi e·nuthr kl - e·om
 all-of the·people the·one-being-left from the·Hittite and·the·Amorite and·the·Perizzite

⁷ [As for] all the people [that were] left of the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, which [were] not of Israel,

וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי וְהַיִּבְיָאֵל לֹא־אֲשֶׁר מִיִּשְׂרָאֵל הֵמָּה :
 u·e·chui u·e·ibusi ashtr la m·ishral eme :
 and·the·Hivite and·the·Jebusite who not from·Israel they

⁸ [But] of their children, who were left after them in the land, whom the children of Israel consumed not, them did Solomon make to pay tribute until this day.

8:8 כָּל־לֹא־אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ אַחֲרֵיהֶם נִוְתְרוּ אֲשֶׁר בְּנֵיהֶם - מִן
 ashtr la - klu·m b·artz achri·em ashtr nuthru mn - bni·em
 from sons-of·them who they-were-left after·them in·the·land who not they-^mfinished·them

הַיּוֹם הַזֶּה עַד לְמַסַּת שְׁלֹמֹה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּבִיאוּ
 od e·ium e·ze : bni ishral u·iol·m shlme l·ms
 sons-of Israel and·he-is-^cbringing-up·them Solomon for·tributary-service unto the·day the·this

⁹ But of the children of Israel did Solomon make no servants for his work; but they [were] men of war, and chief of his captains, and captains of his chariots and horsemen.

8:9 וּמִן־כִּי לְמַלְאכְתּוֹ לְעֹבְדֵי שְׁלֹמֹה נָתַן - לֹא־אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי - וּמִן
 u·mn - bni ishral ashtr la - nthn shlme l·obdim l·mlakth·u ki - eme
 and·from sons-of Israel whom not he-gave Solomon to·servants for·work-of·him that they

רֶכֶב וְשָׂרֵי שְׁלִישֵׁי וְשָׂרֵי מִלְחָמָה אַנְשֵׁי
 rkb·u u·shri shlishi·u u·shri mlchme anshi
 mortals-of war and·chiefs-of adjutants-of·him and·chiefs-of chariot-of·him

וּפָרָשָׁי פ :
 u·phrshi·u : p
 and·horsemen-of·him

8:10 וְאֵלֶּה וְשָׂרֵי הַנְּצִיבִים הַנְּצִיבִים לְמֶלֶךְ - אֲשֶׁר שְׁלֹמֹה
 u·ale shri e·ntzibim e·ntzibim ash - l·mlk shlme
 and·these chiefs-of the·garrisons the·ones-being-stationed which to·the·king Solomon

10 And these [were] the chief of king Solomon's officers, [even] two hundred and fifty, that bare rule over the people.

חַמְּשִׁים וּמְאֹתָיִם הָרְדִים בָּעָם :
 chmshim u·mathim e·rdim b·om :
 fifty and·two-hundreds the·ones-holding-sway in·the·people

8:11 וְאֵת - בַּת - פְּרֹעֵה הֵעֲלָה שְׁלֹמֹה מֵעִיר דָּוִד לְבֵית הַיְוִד אֲשֶׁר
 u·ath - bth - phroe eole shlme m·oir duid l·bith ash
 and·» daughter-of Pharaoh he-^oled-up Solomon from·city-of David to·the·house which

11 And Solomon brought up the daughter of Pharaoh out of the city of David unto the house that he had built for her: for he said, My wife shall not dwell in the house of David king of Israel, because [the places are] holy, whereunto the ark of the LORD hath come.

בָּנָה - מֶלֶךְ דָּוִד בְּבֵית לִי אִשָּׁה תִּשָּׁב - לֹא אָמַר כִּי לָהּ - בָּנָה
 bne - l·e ki amr la - thshb ashe l·i b·bith duid mlk -
 he-built for·her that he-said not she-shall-dwell woman to·me in·house-of David king-of

פ : יְהוָה אָרוֹן אֱלֹהִים בָּאָה - אֲשֶׁר הָמָּה קִדְּשׁ - כִּי יִשְׂרָאֵל
 ishral ki - qdsh eme ash - bae ali·em arun ieue : p
 Israel that holiness they which she-came to·them coffer-of Yahweh

12 Then Solomon offered burnt offerings unto the LORD on the altar of the LORD, which he had built before the porch,

8:12 בָּנָה אֲשֶׁר יְהוָה מִזְבֵּחַ עַל לַיהוָה עֲלוֹת שְׁלֹמֹה הֵעֲלָה אֵז
 az eole shlme oluth l·ieue ol mzbch ieue ash bne
 then he-^offered-up Solomon ascent-offerings to·Yahweh on altar-of Yahweh which he-built

לְפָנֵי הָאוּלָּם :
 l·phni e·aulm :
 to·faces-of the·vaulted-portico

8:13 וּבְדָבָר - לְשַׁבְּתוֹת מוֹשֶׁה קְמָצוֹת שְׁלוֹשׁ בְּשָׁנָה פְּעִמִּים וּבְחֹג הַמִּצֹּת יוֹם -
 u·b·dbr - ium b·ium l·eoluth k·mtzuth mshe l·shbthuth
 and·in·matter-of day in·day to·to-^offer-up-of as·instruction-of Moses for·the·sabbaths

13 Even after a certain rate every day, offering according to the commandment of Moses, on the sabbaths, and on the new moons, and on the solemn feasts, three times in the year in celebration of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles.

וְלַחֲדָשִׁים וְלְמוֹעֲדוֹת שְׁלוֹשׁ פְּעִמִּים בְּשָׁנָה פְּעִמִּים וּבְחֹג הַמִּצֹּת
 u·l·chdshim u·l·muoduth shlush phomim b·shne b·chg
 and·for·the·new·moons and·for·the·appointed-times three times in·the·year in·celebration-of

הַמִּצֹּת וּבְחֹג הַשָּׁבֻעוֹת וּבְחֹג הַסֻּכּוֹת :
 e·mtzuth u·b·chg e·shbouth u·b·chg e·skuth :
 the·unleavened-breads and·in·celebration-of the·weeks and·in·celebration-of the·booths

8:14 וַיַּעֲמֵד - קַמְשַׁפֵּט דָּוִד אָבִיו - מִחֲלֻקֹּת - אֵת הַכֹּהֲנִים
 u·iomd k·mshpht duid - abi·u ath - mchlquth e·kenim
 and·he-is-^omaking-stand as·custom-of David father-of·him » apportionments-of the·priests

14 And he appointed, according to the order of David his father, the courses of the priests to their service, and the Levites to their charges, to praise and minister before the priests, as the duty of every day required: the porters also by their courses at every gate: for so had David the man of God commanded.

עַבְדֵיהֶם - עַל מִשְׁמְרוֹתָם - עַל וְהַלְוִיִּם מִשְׁמְרוֹתָם - עַל לְהַלֵּל
 ol - obdth·m u·e·luim ol - mshmruth·m l·ell
 over service-of·them and·the·Levites over charges-of·them to·to-^opraise-of

וְלִשְׂרָת בְּיָמֵי יוֹם - לְדָבָר הַכֹּהֲנִים נֶגֶד וְלִשְׂרָת
 u·l·shrth ngd e·kenim l·dbr - ium b·ium·u
 and·to·to-^ominister-of in·front-of the·priests to·matter-of day in·day-of·him

וְהַשְּׂוֹרִים בְּמַחְלֻקֹתָם לְשַׁעַר וְשַׁעַר כִּי כֵן מִצְוֹת כֵּן הָיָה דָּוִד
 u·e·shuorim b·mchlquth·m l·shor u·shor ki kn mtzuth duid
 and·the·gatekeepers in·apportionments-of·them to·gate and·gate that so instruction-of David

אִישׁ - הָאֱלֹהִים :
 aish - e·aleim :
 man-of the·Elohim

8:15 וְלֹא - סָרוּ מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ עַל הַכֹּהֲנִים - עַל וְהַלְוִיִּם לְכָל -
 u·la sru mtzuth e·mlk ol - e·kenim u·e·luim l·kl -
 and·not they-withdrew instruction-of the·king on the·priests and·the·Levites to·any-of

15 And they departed not from the commandment of the king unto the priests and Levites concerning any matter, or concerning the treasures.

דָּבָר וְלֹא צָרוֹת :
 dbr u·l·atzruth :
 matter and·to·the·treasuries

8:16 וַתֵּכֵן - כָּל מְלָאכָתָהּ - עַד שְׁלֹמֹה מוֹסֵד הַיּוֹם - בֵּית
 u·thkn kl - mlakth shlme od - e·ium musd bith -
 and·she-is-being-prepared all-of work-of Solomon further the·day foundation-of house-of

16 Now all the work of Solomon was prepared unto the day of the foundation of the house of the LORD, and until it was finished. [So] the house of the LORD was perfected.

ס : יְהוָה בֵּית שְׁלֹמֹה כָּלְתוּ - וְעַד יְהוָה
 ieue u·od - klth·u shlm bith ieue : s
 Yahweh and·until to·finish-of·him poised house-of Yahweh

8:17 אָדָּם בְּאֶרֶץ הַיָּם שְׁפַת - עַל אֵילוֹת - וְאֵל לְעִזְיוֹן גֶּבֶר שְׁלֹמֹה הֵלֵךְ אֵז
 az elk shlme l·otziun·gbr u·al - ailuth ol - shpht e·im b·artz adum :
 then he-went Solomon to·Ezion-Geber and·to Elath on shore-of the·sea in·land-of Edom

17 Then went Solomon to Eziongeber, and to Eloth, at the sea side in the land of

8:18 וַיִּשְׁלַח לוֹ - לְיָד חִירָם - עֲבָדָיו - אֲנִיּוֹת | אֲנִיּוֹת |
u·ishlach - l·u churm b·id - obdi·u auniuth aniuth
and·he-is-sending to·him Hiram in·hand-of servants-of·him ships ships

וְעֲבָדִים יוֹדְעֵי יָם וַיָּבֵאוּ אִתָּם - עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה אוֹפִירָה
u·obdim iudoi im u·ibau om - obdi shlme auphir·e
and·servants ones-knowing-of sea and·they-are-coming with servants-of Solomon Ophir·ward

וַיִּקְחוּ מִשָּׁם מְאוֹת - אַרְבַּע וַחֲמִשִּׁים כֶּכֶר זָהָב וַיָּבִיאוּ
u·iqchu m·shm arbo - mauth u·chmshim kkr zeb u·ibiau
and·they-are-taking from·there four hundreds and·fifty talent-of gold and·they-are-^qbringing

אֶל - הַמֶּלֶךְ - שְׁלֹמֹה פ :
al - e·mlk shlme : p
to the·king Solomon

Edom.

¹⁸ And Hiram sent him by the hands of his servants ships, and servants that had knowledge of the sea; and they went with the servants of Solomon to Ophir, and took thence four hundred and fifty talents of gold, and brought [them] to king Solomon.